

Chiga: Bible for 2 John, 2 Peter, Jude, Philemon, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Titus

Chapter 1

¹Nyowe Paulo, omuhereza wa Ruhanga, kandi entumwa ya Yesu Kristo, ahabw'okwikiriza kw'abantu baruhanga ,abatoriinwe n'okumanya amazima g'omu bwaruhanga, ²biine amatsiko g'amagara agaatahwaho ,agu Ruhanga otarabiiha yaraganiisize okuruga ira naira. ³Omu bwire obuhikie akanshurura ekigambo kye okurabiira omu butumwa obu yanyesigiisize kuheereza.Kandi nkaba nshemereire kukora eki, nk'oku Ruhanga omujuni waitu arandagiriire.⁴Naakuhandiikira iwe Tito omwana wagye ow'amazima omu kwikiriza kwaitu ,ndankwendeza embabazi nobusingye , ebiraruga ahari Ruhanga Taata na Yesu Kristo Omujuni waitu. ⁵Eki naakusigiire Kureete, n'okutereeza ebyasigiire bitahwiire n'okutoorana abakuru omuri buri rurembo nk'oku naakuragiriire.⁶Omuntu weena omukuru ashemereire kuba ateine ekyarikugaywaho, omusheija aine omukazi omwe. Kandi abeine abaana beizina rirungi batari kwetwa abajabirizi ninga abemicwe mibi.⁷Ahakuba nikikuru munonga kugira ngu omureebereeziwenju ya Mukama abe ateine kyari kugaywaho, atari kugamba kubi, atari kurahuka kugubwa kubi ,abe atari mu⁸Kureka abe oraakunira abagyenye n'orikukunda akirungi ,kandi nabwe ashemereire kuba ayategyereize ,ahikire arikutina Ruhanga kandi omwerinzi. ⁹Ashemirire kuba ahamire ahakigambo ekyobwesirwa eki twabashomiise ,kugira ngu abaase kugaruzamu abandi amaani kandi ahabuure naabo abari mukanisa .¹⁰Ahakuba ahariho abagomi bingi abagamba busha ahamwe nengobya ,okukira munonga abo abashazirwe. ¹¹Abo bashemeriire kuzibirwa kugamba na bantu abari kushenya amaka, nibeegyesa ebitahiikire okwenda kwetungira enshagi¹²Omwe omuri banabi baabo akagiira ati; abantu ba Kureete obutosha bashagwa baba abany'abishu, ne nyamishwa mibi ,abeeremwa ,endiira kukinduka . ¹³Ebigambo ebi nebya maziima ,nahabwekyo obahane namaani babone kuhamira omukwikiriza. ¹⁴Kndi otatega okuto emigunju yaba yudaya ninga endagiyiro yabo abateishukire aha mazima¹⁵Ahabwa baabo ashememeire , byona bira bishemiire ,konka aha bashishikiire na batari kwikiriza tihariho ekishemiire , konka boona emitima yabo n'obwengye bwabo bikasisikara. ¹⁶Beeyeta ab'arikumanya Ruhanga konka ebikorwa byabo ni bibi kandi byoreka ngu tibarikumumanya .nebinuugwa, abagomi, kandi abatashemeriire kwenjumbira omu murimo gwona omurungi.

Chapter 2

¹K'onka iwe, ogume agambe ebishemereire okuhabuura okw'amaziima. ²Oyegyese abagurusi babe aberinzi, abaine omutiima ogureyangiisa , abaregesibwa, abahikiire omu kwiriza,omukukunda kandi n'omukugumisiriiza³Oyegyese abakaikuru nabo okugiira emicwe mirungi, kuba abatara beherera abandi, abatari aba huuku b'ebirikusiriza konka babe abaregyesa ebihikiire. ⁴Basyo baabone kutendeka abakazi abato omukukunda abashaija baabo na baana baabo. ⁵bagiire omutiima murungi, babe abashemeriire,abrarinda gye amaaka gabo,borobere baibabo .Bashemereire kukora ebintu ebi ngu nekigambo kya Ruhanga kirekyr kujumwa. ⁶Kandi oragiire abasigazi n'abo bagiire omutiima ogu'reyangyisa. ⁷Naiwe omuri byona oyeyoreke nk'ekyokureberaho omu kukora gye, omu kwegyesa kwawe oyereke otari ndy'arya kureka ku ori ow'amazima, ⁸ori kugamba ebigambo ebya maziima okugiira ngu ori kukuhakaniissa akwatwe eshoni ah'abwokubura ekibi kyo kukwomesereza.⁹oyegyese abahuuku okw'orohera bakama baabo babone okubashemeza omuri byona bareke kwetombaita ¹⁰nari kwiiba bakama baabo ,kureka b'eyorekye bari abeesigwa mazima, babone kusiimisa enyegyese ya Ruhanga omujuni waitu ori byona.¹¹Ahakuba embabazi za Ruhanga zikareebeka okureetera abantu boona okujunwa, ¹²ziratuhabuura kwanga okutatiina Ruhanga ,n'okwentenga eby'ensi ngu tubone kugumaho omu busigye obu,turerinda ,tuhikiire kandi turatiina Ruhanga, ¹³tutegyerize kwakiira eki twineho amasiiko agarimu omugisha, nikwo kworekwa okw'ekitinisa okwa Ruhanga waitu omukuru kandi omujuni Yesu Kristo, ¹⁴ow'ayehirayo ah'abweitu okutucunguura omu bugomi bw'ona n'okutwaza ahabwe, ngu tubone kuba abantu be abatoorainwe abareziriika okukora emiriimo emirungi.¹⁵ogambe ebi, ahabuure abantu okubikora kandi obahane n'okushoboorozi bwingi .hatagira omuntu ow'akugaya ah'abwobuto

Chapter 3

¹Obijusye okworobera abategyeki nabiine obushoboorozi, baabe ab'arikuhuurirakugiira ngu beteguuriire emirimo emirungi. ²Otagira omuntu weena owu'wagambaho kubi nari okagira ekihiika kyo'kurwana kureka oyetwaze gye kandi oyoreke obucureezi bwiingi. ³Ahaby'okuuba, nitwe kukaba tutari kuteekateeka gye kandi turi endeme. Tukahaba kandi kwahinduka abahuuku ob'okwetenga kubi n'okweshemeeza kweemiringo mingi twatuura omwitiima, nihari, kandi nokwangana ⁴Konka embabazi za Ruhanga Mukama wiitu na Rukundo ye aha muntu kuyarebekiire, ⁵hatari habwe emirimo y'okuhikiiriraeyi twakoziire kureka habw'embabazi ze ezatujuniire kurabiira omuki kogwa kyo kuzaarwa obwakabiiri nano kugaruka busya kw'Omwoyo Orikweera ⁶Ruhanga akatushuukaho Omwoyo Orikwera omu bwingi kandi atarikubarira kurabiira omuri Yesu Kristo omujuni wiitu ⁷ngu tuboone kwiwaho orubanja ahabw'embabazi tuhindwirwe abahunguzi abiine amasiiko g'amagara gatawaho. ⁸Ekgambo eki n'eky'okwesirwa kandi ndenda ngu obiremeereho okugira ngu abayikiriize omuri Ruhanga babone kuguma baraata omutiima aha kukora ebirungi. Mumanye ngu ebi bintu bibonire kandi byiine omugasho ahari baramuntu weena. ⁹kwonka oyerinde eby'obushema n'eby'okurondooza obukomooko bwa bashwenkurubo, nok'utongana, n'okuhakana aha biragiho. Ebintu ebyo tibiirimu magooba kandi n'omuhendo. ¹⁰Yaangirira omuntu weena orikureeta okwebaganisamu omur'imwe ahanyiima y'okumweyaama rimwe nari kabiiri ¹¹wamanya ngu omuntu nk'orwe ahabire kandi ari enkozi y'ebibi aracwerwa orubanja. ¹²Kunda kutumeho Arutema ninga shi Turiko, orahukye oshange Nicopooli ahu nshaziiremu kumarira ebiro by'embeho. ¹³Koora kyona ekirabasiika okwoheereza Zeena omunyabiragiho hamwe na Apolo kandi orebeeke ngu tihangira ekibayetenga ¹⁴

¹⁵Abari nanye boona nibakuramusya niiwe ondamukiize abari kukundwa omukwikiriza. Embabazi zigume nimwe mweena.

Philemon

Chapter 1

¹Nyowe Paulo, embohe ya Yesu Kristo hamwe n'oweishemwe Timoseo, twakuhandiikira iwe Filimoni omukozi mugyenzi weitu omukundwa, ²na Apofia munya inyitwe, na Arakipo mugyenzi weitu, hamwe n'ekaniisa erikuteraniira omuka yaawe. ³Embabazi n'obusigye kuruga ahari Ruhanga Taata itwe na Mukama Yesu Kristo biibe ahariimwe. ⁴Buriho nd'asiima Ruhanga kunda kwijuuka omu kushaaba kwangye, ⁵ahakuba nk'ahuriira okukunda n'okwikiiriza oku oyiine omuri Mukama Yesu n'okworikukunda abasheimwe ⁶ndakushabiira ngu oku- kwatanisa kwaawe nitwe omukwikiiriza kukwongyere okwetegyerereza kimwe buri kirungi kyona ekitwiine omuri Kristo. ⁷Weisheimwe okukunda kwaawe kukanshemeza munoonga kandi kwangwiisa gye, aha bw'okuba okaruha emiitima y'abarikweera ⁸N'ah'abwekyo, n'obundaabe nyine obumanzi bwona omuri Kristo kukuragiira eki oshemereire kukora, ⁹kwonka ahabwa rukundo, naayenda ngu nkw'eshengyereze, nyowe Paulo, omugurusi kandi hati embohe ahabwa Kristo Yesu. ¹⁰Nd'akushaba ahabwa mutabaani wangye Onesima ou n'azariire omu kihome. ¹¹kaare akaba ataari ow'omugasho ahariwe konka hati n'owomugasho ahariwe hamwe nanye. ¹²Namu kwoherereza nkowa kwoherereza omutiima rwangye buziima. ¹³N'oberendenda ngu aguume nanye, ngu ampereze omu mwanya gwaawe omu kubobwa kwangye aha bw'engyiri. ¹⁴Kwonka tindenziire kukora ekintu kyona otanyikiriize kugira ngu otaakora ekirungi kyona ogyemirwe kureka oyekundiire. ¹⁵Eshonga eya tumire yakwihwaho aha bw'omwanya mukye, nokugiira ngu yakugarurirwa ogume nawe ebiro byona. ¹⁶Atakyari om'uhuuku kureka orakiira omu huuku, owishemwe omukundwa. N'omukundwa aharinye buziima kwonka kukiira munonga aha iriwe nk'omuntu mugyenzi wangye kandi nk'owishemwe omuri Mukama. ¹⁷Kandi kw'orabe oranyeta mugyenzi waawe, omwakiire nkoku wanyakiirire. ¹⁸kuharabe hariho ekiyakushobeize ninga ekyori kumubanja, abarinye w'abanja. ¹⁹Nyowe Paulo niinye nakihandiika n'omukono rwangye. Ndyarishashuura, ntaakubuuza ngu niiwe obingarurize! ²⁰Fego, oweishemwe ngirira embabazi omuri Mukama; ogwiiswegye omutiima rwangye omuri Kristo ²¹Aha'bw'okuhama okunyine omukworooba kwaawe, ndikukuhandiikira ndahanya ngu oraza n'okukora okukira n'oku naakushaba. ²²Kandi nabwe, ontebekanisize ekishengye kyokuraaramu, ah'abwokuba nyiine amasiiko ngu kurabiira mukunshabiira kwanyu ndaza kubagarurirwa. ²³Epafura, embohe mugyenzi wangye omuri Kristo Yesu, yaabaramusa ²⁴hamwe na Mako,

Aristariiko, Deema na Luka abakozi bagyenzi baangye. ²⁵Embabazi za Mukama weitu Yesu Kristo zigume n'emyoyo yaanyu . Amiina .

2 Peter

Chapter 1

¹Nyowe Simooni Petero omuhuuku kandi etumwa ya Yesu Kristo naabahandiikira imwe abayakiriire okwikiriza kw'obuhunguzi bwingi nko kwaitu omuhikiirira kwa Ruhanga waitu kandi omucunguzi waitu Yesu Kristo. ²embabazi n'obusigye bikanye omuriimwe omu kumanya Ruhanga na Yesu Mukama waitu ³ahakuba turareeba ngu amaani g'obwaruhanga bwe gakatuha ebintu byona ebishemereire amagara nokutiina Ruhanga ah'abw'ogwe owatwesiire omu kitiinisa noburungi bwe. ⁴eby'amureeteire kuturaganisa eby'obuhunguzi bwingi kandi ebikuru munonga ngu aha'bwebyo muruuge omu kujunda okw'omu'nsi okurikureetwa okwetenga okubi mubone kukwatanisa na Ruhanga omu buteeka bwe ⁵Nahabwekyo mugire okwezirika kwingi aha kwikiriiza kwanyu, mw'ogyereho emicwe mirungi, aha yanyu mwongyereho okwetegyereza, ⁶aha kwetegyereza mwongyereho okwerinda , aha kwerinda mwongyereho okugumisiriiza , aha kugumisiriza mwongyereho okutiina Ruhanga. ⁷aha kutiina Ruhanga mw'ongyereho okukunda ⁸kandi ebyo ku muraabe mubwiine,kandi bwayongyera kuba bingi munonga bira bazibira kuba abeeremwa nari abatarikwana ebyana omu by'okumanya Mukama waitu Yesu Kristo. ⁹Ahakuba obuzirweho ebyo eby'aba'fiire amaisho ,kandi abayebigwe ngu bakezibwaho ebiibi ryabo erya ira. ¹⁰Nahabwekyo, bishemwe mweyongyere kweziirika kuhamiza kimwe okwetwa kwanyu hakuba kumuratwaze baaso ,timuritegwa ensibo ebiro byona. ¹¹kureka muryahebwa kimwe okutaha omu bukama obutahwaho obwa mukama waitu Yesu Kristo . ¹²Nikyo ndendera kubijusa buriijo ebigambo ebi nobu murabe nimubumanya kandi muhamiire omu mazima agu mwine. ¹³Kandi ndateekateeka nti obu kyari omuubusisira obu ,nimba shemeriire kubezirikisa ah'abw'okubijusa . ¹⁴Nimanya ngu okurugaho korusiisira rwangye kurihihi nka mukama waitu Yesu Kristo oku yashururiire. ¹⁵kandi ndi kwezirika ngu kundiheza kuufa mubaase kuguma nimweyijusya ebyo buri mwanya gwona. ¹⁶Mumanye ngu titura kuratira efuumu ezagunjirwe n'obwengye obu twab'amanyisize obushoboorozi bwa mukama waitu Yesu Kristo n'okwiija kwe kureka tukaba turi b'akareebi b'ekitiinisa ky'obukama bwe. ¹⁷ahaakuba Ruhanga Isheboona akamuha ekitiinisa ekirikiira byona nagira ati, ugu n'omwana wangye ou ndakunda kandi nshemwererwa munonga . ¹⁸kandi eryo iraika tukarihuriira niriruga omu iguru obu twabiire turi hamwe nawe aharushoronzi orwo rurikwera. ¹⁹kandi twine ekigambo kyobunaku kuhamibwa ngu kumukyeteho muryaba mukozire gye ahakuba kiri ketabaza erikwaka omu mwiriima okuhisa obu buritagurikaana kenyonyozi eyomu kasheshe kandi ekaka omu mitiima yintu. ²⁰Mubaze mumanye eki ngu tihariho kigambo ky'obunaku eky'omu byahandikirwe ekirikubasa kushoboororwa omuntu nk'onku arikweyendera. ²¹ahakuba tihariho kigambo kya banabi eky'abiire kiraretwa okukunda kw'obuntu kureka abantu bakaba baragamba eby'aruga ahari Ruhanga nibakoresibwa Omwoyo Orikwera .

Chapter 2

¹Banaabi b'ebishuba baklava baiza omubantu, kandi nabeegyesa bariija kwija omuriimwe. They Keira omu mubonano nenyegyesa erahabiisa kandi erahwerekyereza, bakeehakana Mukama waabo owabacuungwire. Bariija kwereteera okucwekyerera kwahonaaho. ²kandi baingi bariija kukuraata venice Yahoo eyobushambani, bajumise omuhanda gwabo ogwamazima. ³Omukwetenga kwabo bariija kubeihaamu enshaagi, barabeihaabeiha ebigambo. Orubanja orubacwereirwe IRA tirurikarayo, nokucwekyerezibwa kwabo tikuribuura kwija. ⁴Na Ruhanga tarabasize kusasira bamaraika aba shishire Alabama omukiina hare okuuziimu omu mwirima okuhisya Shapiro kyorubanja. ⁵Kandi nkokuatarasasiire bashwenkure'itwe abiira obu bashiisha, kurka Noha wenka, owagyendeire omukuhikiriira, game nabandi mushanju, obu yareetanomwegyemure omunsi yabataratiina Ruhanga. ⁶Kandi Ruhanga akyendeza ensemble za Sodoma na Gomora Yazicwa iju yabakyena yabacwekyereza kandi ekyakya kiri ekyokureberaho ahaba tarikutina Ruhanga. ⁷v 7 Konka ohikiriire Looti, alana atuura ashobeirwe nebyemicwe yobushambani, nobubi bwabo bantu ⁸mbwenu omuntu ohikiriire, owabire aratuura omubantu baabi ebiro byona, akahamira omukuuhikiriira kwe omubiyabire arareeba no kuhurira. ⁹Mukama kwarabe yakozire ebintu ebi kandi aramanyanya oku arakiize abaramutina kuruga omu kugyezibwa, kandi no kukwatatira omukihome aba taranutina kufubirwa okuhisa ekiro kyorubanja. ¹⁰namaziima namunonga abo abatwarwa omubiri n'okwetenga kwagwo okurabashiisha, n'abaragaya obushoborozi. N'abantu abyejengye abatatiina, kujuma b'ekitiinisa, ¹¹na baamaraika, n'obu baraabe bakubakiza amaani n'obushoborozi, tibacwera b'ekitiinisa abo rubanja omu maisho ga Mukama, nibabajuma. ¹²Kwonka abo bari nk'enyamaishwa eziteine bwengye, ezaahangiirwe kutegwa n'okwitwa, kandi bajuuma ebi batarikumanya; omu kuhwerekyerera nabo baryahwerekyera, ¹³bakorwe kubi, nibazimurirwa eby'okukora kubi kwabo. Baresiimira okukora Kunis kwabo nyomushana; n'abantu b'amabara mab, bazaana omu magyenya gaabo, nibariira hamwe naimwe; ¹⁴baine amiisho agaijwire obushambani, kandi agatararuha kukorakubi; barabihabiha ab'emitima etagumire, baine omutima ogumanyiriire okwetenga okubi; n'abaana bakyeenirwe; ¹⁵abaakanga omuhanda oguhikire, bakahaba, bakatoora omuhanda gwa Balamu mutabani wa Beori, owaakunzire ebihembo by'okutahikiirira; ¹⁶kwonka akahanwa ahabw'okushiisha kwe, obu endogoya etagamba yaagamba nk'omuntu, ekazibira eiraro rya nabi ogwo. ¹⁷Abo ni nk'amaziba agatarimu maizi, kandi nk'ebiiicu ebiratwarwa omuyaga; barindiirwe okunagwa omu mwirima ndindindi. ¹⁸Baragamba eby'okwetunguura ebitaine mugasho; barabihabiha abantu abaraba barahunga abatuura omu buhabe, nibababeihaabeiha okwetenga okubi okw'omubiri. ¹⁹Barabaraganisa obusingye, haza nabo bari abahuuku b'okujunda; ahakuba omuntu ekiramusingura, aba omuhuuku waakyo. ²⁰Kubarabe basingiire kuruga omusiiksra kw'ensi ahabw'bwengye bwa Mukama n'Omujuni waitu Yesu Kristo, ku baragaruka baryetaasamu, byabasingura, ebya bwanyima biraba bibi okukira eby'okubanza. ²¹Kikabaire gye aharibo, kuri bataramanyire muhanda gw'okuhikiirira, okukira obu baherize kugumanya, bakagurugamu, bakareka ekiragiro ekirikwera ekyabaahairwe. ²²Aharibo Egy'enfumu n'amazima erikugira eti: Embwa eragarukira ebitanaki byayo, n'empunu eyayoogiibwe egaruka kweziringa omu omubyond.

Chapter 3

¹Abari kukundwa ,haati egi n'ebaruha ya'kabiiri eyina kuhandikiira kandi omuri ezo zoonza ekiregyenderiire mukubijusa eby'enteekateeka yanyu etarimu buryarya. ²kugiira ngu mw'ijukye ebigambo eby'agambirwe banabi abiira abarikweera kandi n'ekiragiira ky'amukama kandi omujuni wanyu eky'abaheirwe karabira omu ntumwe zanyu³Mubanze mumanye ngu mubiira byahamperu habiyija abagayi biingi kandi babyagaya bahingurane okurugirira aha byetengo byabo. ⁴Baryagira bati endangano yokugaaruka kwe ,erinkahe,okwiha obu batantenkuru bagwejegyera ebintu byona bigumiire okubiri okuruga omukahangwa kwe nsi⁵Bary'ayebwa ngu eiguru n'ensi bikahangwa okuruga omu miizi kandi okurabiira omu miizi ag'ira n'aira n'okuragira kwa Ruhanga . ⁶kandi ngu okurabiira omuri ebi ensi muri obwo bwiire ekawerekyerezibwa n'omwegyemure na miizi. ⁷konka iguru n'ensi bitebenkanisibwe omuriro habwe kuragiira okwo birinziire eizooba ryorubanja nokucwekyerera kwa baabi.⁸Kwonka abeishemwe mutabyeebwa ekigambo eki ngu ekiro kimwe ahari mukama ninke nyaaka rukumi kandi nenyaka rukumi ninkekiro kimwe. ⁹Mukama takyererezayo ebiyaarananise konku bamwe barateekateeka kureka agumisiriiza abantu boona kuhiika ah'akwiteisa h'abwokuba tayenda omuntu weena kuwerekyera kureka aha abantu boona omugisha guramaara okwetiisa . ¹⁰Konka eizooba rya'Mukama riryija nk'omushuma ,eiguru riryawaho n'okuhinda kwamani ,eby'ahangirwe byona ryokibwe n'omuriro kandi ensi n'ebikogwa ryaayo biryashururwa. ¹¹Ebintu byona kubirabe biryacwekyerera bityo, mushemereire kutura muta? Mushemeriire kutura murikwera n'amagara g'obwaruhanga. ¹²Mushemeriire kugira ekihika kandi muketeguriira okwija kw'izooba rya mukama. Ahari eby'ozooba eiguru riryayokibwa n'omuriro kandi eby'ahangirwe biry'awerekizibwa okwosa kwamaani. ¹³Konka kurugirira h'abw'endagano ze, mutegyereze eiguru risa nensi nsa aha abaahikiire barituura. ¹⁴N'ahabw'ekyo beishemwe kumurabe mwine amastsiko g'ebyo mugyezeho mushangwe mutiine eibara ningashi akamogo omumeisho ge mu busingye. ¹⁵Ekindi mufeyo haku gumisiriiza kw'aMukama weitu kuba oku'junmwa nk'onku murumuna wiitu omukurwa Paulo yabahandikiire kurugirira omu kumanya okw'amuheirwe. ¹⁶Paulo aragamba aha bintu ebi omu baruha ze zoonza ,obwe harimu ebintu bigumire kumanya ,abatarikwetegyereza nabatahamire bashisha ebintu ebyo, nkonku bakozire ebindi by'ahandirwe ebirija kubaretera okuwerekyera. ¹⁷Nahabwekyo abarikukurwa ahabwokugiira muramanya ebintu ebi, mwerinde kugira ngu mutakahabisibwa bugorya bw'abantu mukafegwa obwesigwa kwanyu. ¹⁸Mukuru omu mbabazi kandi n'obwengye bwa mukama kandi omujuni Yesu Kristo.Ekitinisa n'ekyeye kuruga erizooba nebiro byona Amiina.

2 John

Chapter 1

¹Nyowe k'omukuru naakuhandikiira iwe omuzaire owatoreinwe n'abaana baawe,abu ndinkukunda omu mazima , kandi tiinye nyenka kureka n'abandi boona abarikumanya amazima. ²Ahabwa'amazima agatuura omuritwe , kandi agari omuritwe ebiri byona.³Embabazi ne saasi ,no busingye birya guuma nitwe kuruuga ahari Ruhanga Isheboona nahari Yesu Kristo omwana weye, omumazima na rukundo .⁴Nkashemererwa munonga ahakuba abaana baawe abamwe baragyendea omu mazima, oku twayakiire ekiragiira kuruga ahari Ruhanga. ⁵Nahabwekyo ndakweshengereza, muzeire ntari nkori kuhandikiira ekiragiira kisa, konka nkogwe owutwatandikiire nawe kugira ngu tukundane . ⁶Egi ni rukundo eyi'turagyenderaho kurugirira omu biragiira bwe. Eki nikyo kiragiira , nkonku mwa huriire kuruga omu kutandiika, ngu mubigyenderemu⁷Ahakuba hariho aba'nyabishuuba biingi abejire omu nsi ,tiba rikwatura ngu Yesu Kristo akeija omu mubiiri. Ogu n'omunyabishuuba kandi ni antikristo. ⁸Mwerinde, mutafeerwa ebi mwaruhiire,kugira ngu muheebwe ekihembo ekihiikiire.⁹Omuntu weena ku ari kurenzaya aha nyengyesa ya Kristo kandi atagigumemu , aba atiine Ruhanga. Ogwo oguuma omunyegeya ya Kristo, ogwo araba ayiine Isheboona kandi n'Omwana. ¹⁰Omuntu weena ku ariija ahari mwe atiine egi nyegyesa, mutari mwakiira ninga okumwakuura. ¹¹Omuntu weena ori kumwakuura aba akwataniisize naawe omukushiisha kwe.¹²N'obundaabe nyiine biingi ryo kub'ahandikiira tinda kikundiire kuba handikiira na bwino aha rupapura, ahakuba nyine amasiko kwija kubabugana kugamba nimwe misho na misho, kugiira ngu okushemererwa kwiitu kube okwijwire. ¹³Abaana bamurumuna waawe otorinwe ba kwakura.

Jude

Chapter 1

¹Nyowe Yuda omuheereza wa Yesu Kristo kandi murumuna wa Yakobo, ndabahandiikira abaayesirwe ,mukakundwa Ruhanga Taata kandi murindiirwe Yesu Kristo. ²Embabazi n'obusigye hamwe na rukundo bibakanyeho. ³Abarakundwa, obu naabeire ndeehayo kubahandiikira aha kujunwa kweitu twena, nkabahandiikira kubahamya ku murwana mashaija ahabw'okwikiriza okwahiirwe rimwe abashemezeibwe. ⁴Ahakuba abamwe bakashensheramu omu kihama obwe baateirweho akamanyiso ku bari abokucwerwa orubanja .A bantu aba abatarimu obwaruhanga. ⁵Mbwenu ndashaba kubeijusa ngu n'obu muraabe mwamanyireho omu bwijwire ku Mukama yaacungwire abantu kuruga omu nsi yo Misiri, ahaanyima akacwekyereza abatariikiriza, ⁶na baamaraika abataarinzire myanya yaabo y'obushoboorozi, kureka bakasigaho obutaaho bwabo ,abarindiire omu mwirima n'enjegyera ezitabarugaho. ⁷Ni nka Sodoma na Gomora nendembo ezi behinguririize abaajejumbiire omu bushumbani hamwe n'okwentenga okutari kwobuhangwa. Bakoorekwa nk'ekyokureeberaho eky'abarahwerekyerezeibwa omuriro ogutaraara, ⁸kandi omu muringo nk'ogwe, baa baroosi bashiisha emibiri yaabo ,bagaya obutegyeki kandi bajuma ab'ebitiinisa. ⁹Kwonka Mikaeli maraika omukuru ku yaatongine na sitaane kandi yahakana nawe ahaby'omubiri gwa Musa,tiyaagumizamu kumucwera orubanja aramujuma kureka yaagira ati: Mukama akuhane. ¹⁰Kureeka aba bantu bajuma kyona eki batareetegyereza . kandi ebi bareetegyereza omu nteekateeka yaabo etareebuza nk'eyebikooko, nibyo bibamaraho. ¹¹Baryakareeba! Ahabw'okuba batooriire omu muhanda gwa Kaini kandi baashemererwa omu shobe za Balamu ez'okuronda ebishaangire.Bahwerekyereire nk'omu bugomi bwa Koora. ¹²Ni nkamabara geesherekire omu magyenyi gaanyu gokukundana. Ku bataaha amagyenyi gaanyu bateine shoni, baba nkabariisa b'entaama abeeriisa bonka, bari nkebicu ebitwarwa omuyaga haza biteine njura ,nk'emititeine bijuma ,ebifiire kabiri,ebicwibwe omu mizi! ¹³Bari nk'emijumba y'omu nyanja erakorerwa omu kuhemuka ,kandi ni nk'enyonyoozi enzengyerezi ezarindiirwe omwirima mwingi ebiro byona. ¹⁴Enoka ,owa mushanju kuruga ahari Adamu akabaraguraho ati! Reebe Mukama naija n'enkumi-n'ekumi z'abarikwera be, ¹⁵naija kwomesereza abatari b'obwaruhanga emirimo ei bakozire omu butari obwaruhanga hamwe n'ebigambo byona ebigumire ebi abasiisi bamugambireho. ¹⁶Breetomboitwa, batonza barikukurata okwetenga kwabo okubi, baragamba munonga kurengutuka, obwe barahimbisa abandi ngu batunge enshaagi. ¹⁷Kwonka imwe ,abarakundwa, mwijjike ebigambo ebyagambirwe ira entumwa za Mukama waitu Yesu Kristo. ¹⁸ziragira ziti; "Omu bwire bwaha muheru nihijja kubaho abateezi b'enaku abaryakuratira ebyetengo byabo ebitari by'obwaruhanga. ¹⁹Aba nibo barareeta kwebaganiisamu obwe bari ab'ensi. Kandi bateine Mwoyo Orikwera. ²⁰Kwonka imwe abarakundwa , mweyombeke omu kwikiriza okushemiire kandi mushabire omu Mwoyo Orikwera. ²¹Mwerinde omuri rukundo ya Ruhanga ,kandi mutegyerezed embabazi za Mukama waitu Yesu Kristo ezireeta amagara agatarihwaho. ²²Mugirire embabazi abarabanganisa , ²³abandi mubajune murabashahura omu muriro, n'abandi mubagirire embabazi muratiina kandi mwange ekijwaro ekirofakaziibwe eshagama. ²⁴Mbwenu ogwe orabaasa kubarinda kutagwa n'okubareetera kwemerera omu maisho g'ekitiinisa muteine kabara kandi mwine okushemererwa kwingi, ²⁵Ruhanga ogwe wenka omujuni waitu omuri Yesu Kristo Mukama waituaheebwe ekitiinisa ky,obutegyeki, obushoboorozi ebi yaabaire aine ira ryona ,hati n'ebiro byona. Amiina.